



21st International Children's Painting Competition: Third Global Prize Winner, Zainab Abdallah 13 Years, Bahrain

### I. [Good to Know](#) [P.2](#)

- **UNEP: Combating Sand and Dust Storms in West Asia**
- **UNEP supports "Green Bus" Initiative**
- **14<sup>th</sup> Meeting of the Joint Committee for Environment and Development for the Arab States**
- **UNEP Supports Pearling Project**

### II. [UNEP on the Ground](#) [P.6](#)

- **UNEP Signs Project Cooperation Agreement in support of GEF Eligible Parties for the Revision of the NBSAPs**
- **Alternative Refrigerants for the Air-Conditioning Industry: The Way Forward**
- **Ragheb Alama calls for Unity in Campaign on Climate**

### II. [UNEP on the Ground](#) [P.9](#)

- **Measuring the Future We Want**
- **Arab Forum for Environment and Development conference**
- **UNEP highlights the renewable energy policies adopted by the Arab countries at the World Business Forum/COP18**
- **UNEP Regional Consultative Meeting with Major Groups and Stakeholders of Civil Society**
- **Countries Commit to Conserving Threatened Migratory Birds of Prey**

## UNEP: Combating Sand and Dust Storms in West Asia



West Asia's dense population of over 134 million has long been prone to the effects of sand and dust storms (SDS). In March 2012, the region was hit by the worst dust storms in history, paralyzing daily life and businesses, resulting in loss of income and productivity.

Sand and Dust Storms have escalated in scale, geographic spread, intensity and frequency to such an extent that it has become a true impediment to development and physical well-being across several countries in the region. Dust particles hanging in the air for extended periods not only block the sun's rays, but also lead to health problems, largely respiratory, amongst the population.

A number of countries have held discussions on the subject, including a cooperation meeting held between Iran, Iraq, Syria and Turkey in Ankara in April 2010. This particular discussion led to the "Ankara Ministerial Declaration and Commitment" to form a task force to address the SDS issue. However, despite a positive start, a regional dialogue has not been sustained.

The United Nations Environment Programme in West Asia brings together relevant parties from across the region through the implementation of a project aimed at reducing the impact of sand and dust storms. The ultimate goal of the programme is to protect people, the environment and regional development from the effects of sand and dust storms. The project will be realized through different components and implementation phases.

## خطة جديدة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة لمعالجة الغبار والعواصف الرملية التي تهدد المنطقة العربية

منطقتنا العربية عرضة لعواصف الغبار التي تتصاعد حدها وتتوسع رقعتها الجغرافية بوتيرة متسارعة. برنامج الأمم المتحدة للبيئة في غرب آسيا وضع الأطر الأساسية لمشروع شراكة إقليمية لمكافحة عواصف الغبار والرمل التي شهدت المنطقة أكثرها سوءاً في آذار/مارس من العام المنصرم، حيث شُلت الحركة تماماً وأُعلن عن حالات مرضية في الجهاز التنفسي لشريحة كبيرة من الأشخاص. في غياب الصورة الواضحة لأسباب ومصادر عواصف الغبار والرمل، ظهرت إرادة جلية من قبل صناعات القرار لمعالجة وتخفيف حدة تلك العواصف، غير أن الجهود الإقليمية لم تنتج بالنجاح وفشلت في حصر جميع العناصر المتعلقة بعواصف الغبار في بوتقة واحدة، بهدف رسم خطة إقليمية موحدة. يعتبر برنامج الأمم المتحدة للبيئة أن إعلان أنقرة الوزاري وخطة عمل طهران لمكافحة عواصف الغبار والرمل هي بداية جيدة لإعداد برنامج إقليمي ممول من قبل الدول ومدعوم بمبادرات وطنية وإقليمية. يهدف البرنامج إلى تعزيز وتفصيل التعاون بين البلدان التي تعاني من عواصف الغبار والرمل للتخفيف من فرص حدوثها والتحكم بمصادرها والمناطق التي تعبرها وأيضاً تلك التي تستقر فيها، بالاعتماد على الإداء العلمي المستمر والمستدام.

إن الهدف الأساسي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة هو حماية السكان في الدرجة الأولى، ومن ثم البيئة واقتصاد البلدان التي تهددها تلك العواصف. إن تحقيق هذا الهدف يتطلب تعزيز التعاون بين البلدان العربية والمجاورة لوضع حلول مبتكرة بالاعتماد على المؤسسات المختصة والموارد الملائمة. كما يجب رفع مستوى المعرفة الاجتماعية والعلمية حول الأسباب والمصادر والآثار المترتبة عن العواصف الرملية وكيفية التعامل معها. هذا بالإضافة إلى الاستثمار في الاقتصاد الأخضر مما يعود بالفائدة على المجتمعات المحلية. إن وضع أنظمة رصد وإنذار مبكر، وتطوير المراكز الإقليمية المختصة، يعد من أبرز أهداف نجاح برنامج مكافحة العواصف الرملية.

(يتبع...)

## خطة جديدة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة لمعالجة الغبار

### والعواصف الرملية التي تهدد المنطقة العربية

يجري حالياً مناقشة هذا المشروع مع عدد من الشركاء، بحيث سيمر بمراحل متعددة لتحقيق الهدف المنشود. فبعد دراسة وفهم الأسباب والمشكلة التي ساهمت برفع وتيرة عواصف الغبار، واتساع رقعتها الجغرافية في المنطقة العربية، يجب التوصل إلى إجماع إقليمي حول الحلول المناسبة، يجري من بعدها تطبيق الاجراءات التي تم الاتفاق عليها. وتعتبر الجهات الرسمية ومنظمات المجتمع المدني والمجتمعات المحلية والقطاع الخاص والمؤسسات المالية شريكاً أساسياً في تنفيذ المشروع.

## UNEP supports "Green Bus" Initiative

The Roads and Transport Authority (RTA) in Dubai has launched a new green initiative with the support of UNEP. The "Green Bus" pilot project uses eco-friendly technology such as biofuel, solar power for lightings, LED light solutions, recycled tires and organic interiors. *In his address to encourage such green initiatives in the region, the Regional Representative and Director, Iyad Abumoghli highlighted UNEP's initiatives that are contributing towards the greening of the transportation sector for the transition towards a low-carbon and resource-efficient green economy.*



## برنامج الامم المتحدة للبيئة يدعم مبادرة دبي

### والحافلة الخضراء تعد بمستقبل نقي الهواء

شهدت طرقات دبي في شهر تشرين الأول/أكتوبر تدشين أول حافلة خضراء بدعم وتشجيع من برنامج الأمم المتحدة للبيئة. هي مبادرة مميزة بحيث أن هيئة الطرق والمواصلات في حكومة دبي عمدت إلى استخدام الوقود الحيوي في الحافلة التي تركز أيضاً على الطاقة المتجددة لأغراض الإنارة. وقد تم استخدام مواد قابلة لإعادة التدوير في مختلف أجزاء الحافلة كالأرضيات وأغطية الكراسي. ستستخدم هذه الحافلة لنقل الركاب في مرحلة تجريبية مدتها ستة أشهر يتم من بعدها العمل على ضم مجموعة أكبر إليها من الحافلات الصديقة للبيئة. وقد شجع الممثل الإقليمي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة د. إياد أبو مغلي هذه المبادرة معتبراً إياها خطوة سباقة يجب تطبيقها على المستوى الإقليمي للحد من معدل التلوث الذي يزداد بإضطراب ويؤثر بشكل كبير على صحة الإنسان وعلى البيئة وعجلة الاقتصاد. يعتبر برنامج الأمم المتحدة للبيئة أول من أطلق مبادرات خضراء على المستوى العالمي في مجال النقل المستدام ومن أهم مبادراته "تقاسم الطريق" التي من شأنها تعزيز الوعي حول أهمية التخطيط الذي تضطلع بها المدن لتطوير البنى التحتية ولتشجيع الأفراد على استخدام الدراجات الهوائية بهدف خفض تلوث الهواء الذي يسبب 1,3 مليون حالة من الوفيات المبكرة سنوياً.





## 14<sup>th</sup> Meeting of the Joint Committee for Environment and Development for the Arab States

As the co-secretariat of the Council of Arab Ministers of the Environment, the United Nations Environment Programme participated in the 48<sup>th</sup> meeting of the Executive Bureau and the 14<sup>th</sup> meeting of the Joint Committee for Environment and Development for the Arab States, held in Cairo in October.

The meetings were attended by many Arab countries and yielded several positive outcomes. One such outcome was the decision to strengthen UNEP's regional presence in order to involve more Arab countries from North Africa in ROWA's activities. Enhancing the partnership between UNEP and ESCWA in implementing CAMRE recommendations relating to the Green Economy and Consumption and Production mechanisms, was also discussed. The meeting also called upon UNEP and ESCWA to bolster efforts in updating the Arab countries initiative for sustainable development in order to be compliant with the Rio+20 outcomes.

## جامعة الدول العربية تسلط الضوء على تعزيز دور برنامج الامم المتحدة للبيئة في الوطن العربي

شارك المكتب الإقليمي لغرب آسيا لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ممثلاً بالمدير والممثل الاقليمي د. إياد ابو مُغلي في الاجتماع الثامن والأربعين للمكتب التنفيذي لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن شؤون البيئة، والذي عُقد في شهر تشرين الأول/أكتوبر الماضي بمقر الأمانة العامة لجامعة الدول العربية. وقدم برنامج الأمم المتحدة للبيئة خلال الاجتماع الذي حضره أغلبية الدول الأعضاء، البرامج والنشاطات التي يقوم بها على ضوء قرارات مجلس الوزراء العرب المسؤولين عن شؤون البيئة. وقد تم طلب تعزيز وجود برنامج الأمم المتحدة للبيئة ليكون حلقة وصل بين دول غرب آسيا وشمال أفريقيا بهدف تعزيز مشاركة دول شمال افريقيا بالنشاطات التي يقوم بها مكتب غرب آسيا، الذي يتخذ من مملكة البحرين مقراً له. وقد جرى التركيز أيضاً على تعزيز الشراكة بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة في غرب آسيا واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا/ الإسكوا لتطبيق توصيات مجلس وزراء البيئة العرب وتعزيز عملهم المشترك حول الأجندة المتعلقة بالاقتصاد الأخضر وكذلك آليات الانتاج والاستهلاك المستدام. ومن أبرز التوصيات التي خلص إليها الاجتماع والمتعلقة ببرنامج الأمم المتحدة للبيئة، هي العمل جنباً إلى جنب مع الإسكوا لتحديث مبادرة الدول العربية المتعلقة بالتنمية المستدامة بالاتساق مع نتائج ريو+20 وكذلك التحضير لخارطة الطريق لتنفيذ نتائج ريو+20 من خلال عقد اجتماع عالي المستوى للخبراء العرب من شأنه تحديد مبادرة وبرامج عملية في هذا السياق على الصعيد الإقليمي.





## UNEP Supports Bahrain Pearling Project

The Higher Council for Environment in Bahrain with the support of the Ministry of Culture as a major stakeholder, and the UNEP/ROWA team presented a first of its kind Pearling Project dedicated to the Application of Ecosystem Approach in Bahrain: Pearling Case Study. The project began with an introductory two-day workshop which ran from the 7<sup>th</sup> to the 8<sup>th</sup> of November, 2012. The workshop marks the first of three workshops scheduled to take place between November 2012 and November 2013, which will record the success of the project.

The project and the workshop tackled the need for a holistic approach to integrated management of marine living resources whilst promoting the conservation and sustainable use of marine ecosystems in an equitable way. Guest speakers, experts, representatives, stakeholders and key figures attended the presentations and workshop and collaborated on the formation of an applicable action plan. The aim of the workshop was to launch the development of an ecosystem-based management plan for pearling areas, whilst improving its quality and positively impacting socio-economic aspects, health, the environment and the preservation of Bahrain's cultural heritage.

The workshop played an essential role as a stepping stone for this project. Through engaging multiple stakeholders and creating a national team, a management plan marks the preliminary process of the Application of the Ecosystem Approach in Bahrain.

برنامج الأمم المتحدة للبيئة يشارك المجلس الاعلى للبيئة  
في مشروع للحفاظ على مصائد اللؤلؤ في مملكة البحرين

أطلق مشروع رائد لحماية التنوع البيولوجي في مغاصات اللؤلؤ في مملكة البحرين وإحيائها مجدداً لتظل مورد عيش لبعض المجتمعات. يعمل على تنفيذ هذا المشروع المجلس الأعلى للبيئة في مملكة البحرين بالتعاون مع وزارة الثقافة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة. وقد بدأ المشروع بورشة عمل عقدت في تشرين الثاني/ نوفمبر 2012 نتج عنها عدة أهداف استراتيجية وبيان يتضمن الاجراءات اللازمة لحماية بعض مغاصات اللؤلؤ المهتدة بتدهور النظم الحيوية الخاصة بها مع الحفاظ على انتاجيتها وخصوبتها من خلال ضمان استخدام تلك المغاصات باساليب وطرق مستدامة. ركزت الورشة على أهمية الحفاظ على صناعة اللؤلؤ في البحرين وجعله جزء لا يتجزأ من المسار السياسي والثقافي والاقتصادي خصوصاً أن مغاصات اللؤلؤ في البحرين أصبحت على لائحة التراث العالمي بعدما أدرجت اليونسكو في 2012 موقع "طريق اللؤلؤ" على قائمة التراث العالمي الانساني. وقد أفتتح ممثل يونيب في غرب آسيا د. إياد أبو مغلي الورشة بكلمة أثار فيها أهمية إدارة مغاصات اللؤلؤ في البحرين لتساهم بتعزيز التنوع في قطاعي الاقتصاد والسياحة وتلبي بالتالي حاجات السكان المحليين. سيجري تنفيذ مشروع الحفاظ على البيئة الحيوية لمغاصات اللؤلؤ خلال عام 2013، وتعتمد عملية التنفيذ على تعزيز الشراكة بين القطاعات المختلفة وإنشاء فريق وطني لوضع خطة لتطبيق نهج محدد لإدارة النظم الحيوية لمغاصات اللؤلؤ في مملكة البحرين.

## I. UNEP on the Ground

### UNEP Signs Project Cooperation Agreement in support of GEF Eligible Parties for the Revision of the NBSAPs



Environment Programme (UNEP) and The Supreme Council for the Environment in Bahrain signed a Project Cooperation Agreement which aims to support the Global Environment Facility (GEF) Eligible Parties for the Revision of the National Biodiversity Strategies and Action Plans (NBSAP), as well as facilitate the development of the Fifth National Report to the Convention on Biological Diversity (CBD).

It is expected that the project will be implemented between 2013 and 2014. The signatory parties will prepare an action plan that will ensure the implementation of the strategy which aims to reduce biodiversity loss and protect threatened species.



### تدشين مشروع تحديث الاستراتيجية الوطنية للتنوع البيولوجي

وقع المجلس الأعلى للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة عقد مشروع لتحديث الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في مملكة البحرين. ومن المفترض أن يتوج المشروع في نهاية 2014 بخطة عمل تضمن تنفيذ الاستراتيجية التي تهدف إلى توسيع شبكة المناطق المحمية للحد من تدهور المناطق الهشة ولحماية الأنواع المهددة بالانقراض وخدمات التنوع البيولوجي التي تعود بالفوائد على المجتمعات المحلية في البحرين. وسيخرج المشروع أيضاً بمؤشرات وطنية خاصة بالتنوع البيولوجي لبيئة البحرين، كما سيتم إعداد التقرير الوطني الخامس الخاص بالتنوع البيولوجي في مملكة البحرين.

سوف يعمل على المشروع المؤسسات الحكومية والأكاديمية ومؤسسات القطاع الخاص ومنظمات المجتمع المدني. ومن الجدير بالذكر إن هذا المشروع يعتبر تنفيذاً للمبادرة الوطنية لحماية التنوع البيولوجي التي تتضمنها استراتيجية المملكة الاقتصادية لعام 2030.



## Alternative Refrigerants for the Air-Conditioning Industry: The Way Forward



Under the theme “Alternative Refrigerants for Air-Conditioning Industry in High-Ambient Temperature Countries, the Way Forward,” UNEP held the 2<sup>nd</sup> Regional Symposium for the Air-Conditioning Sector in High-Ambient Temperature Countries. The symposium took place in Dubai in collaboration with the Air Conditioning, Heating, and Refrigeration Institute (AHRI), ASHRAE-Emirates Falcon Chapter, and the Emirates Authority for Standardization and Metrology (ESMA).

Participants reviewed the development of alternative technologies and called upon manufacturers to find long-term solutions and create mass demand in order to encourage technological development of suitable alternatives.

The organizers encouraged regional research institutes and centers to promote further work on finding long-term solutions and to maintain the focus of the industry and decision-makers on the importance of adequately addressing this joint regional challenge.

Air conditioning is a vital sector for national economies, contributing more than 50% of domestic energy demand in some countries such as the Gulf States.

For more information, please visit:  
<http://www.ashraeuae.org/pages/sympo3.html>

## الملتقى الاقليمي يستعرض تقنيات جديدة لغازات التكييف

جرى عرض أحدث البدائل المتاحة لأنظمة التكييف في جميع أنحاء العالم خلال الملتقى الإقليمي الثاني الذي نظّمته هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس بالشراكة مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة تحت عنوان "وسائط التبريد البديلة لأنظمة التكييف في البلدان ذات درجات الحرارة المرتفعة" وذلك في دبي في تشرين الأول/أكتوبر 2012.

هدف الملتقى إلى استعراض التقنيات الجديدة البديلة لغازات التكييف ولمناقشة الحلول من قبل المشاركين الذين يمثلون الشركات الإقليمية والدولية المصنعة لأنظمة التكييف، والتي تتضمن اعتماد تقنيات بديلة لوسائل التبريد التي تعتمد عليها المنطقة العربية بشكل كبير بسبب ارتفاع درجات الحرارة، وهدف الملتقى أيضاً إلى حث صناع القرار إلى توحيد الجهود على الصعيد الإقليمي للوفاء بالالتزامات التي تتضمنها الاتفاقيات البيئية الدولية.

## I. UNEP on the Ground

### Ragheb Alama calls for Unity in Campaign on Climate Change

راغب علامة يغني للبيئة ويدعو لتوحيد الصفوف مع الامم المتحدة في التصدي لتغير المناخ



#### بصمة فنية للتقليل من البصمة الكربونية

Lebanese famous singer Ragheb Alama has called for a united effort to combat the impact of climate change on human well-being and health. He performed in the presence of top UN officials, including UN Secretary Ban Ki Moon, during the Climate Change Conference, COP18, in Doha. The celebrity has supported the United Nations Environment Programme's campaign on climate change via social media networks Twitter and Facebook, resulting in 200 million audience impressions from the region and worldwide.

وفنه من أجل دعم قضايا انسانية وبيئية هي دليل على أن الشراكة بين كل وفئات المجتمع هي حاجة ملحة للنهوض بكوكبنا نحو مستقبل مزدهر اقتصاديا وبيئيا واجتماعيا، قائم على التنمية المستدامة.

راغب علامة أحد المع نجوم العالم العربي وضع بصمته الفنية الخاصة على مؤتمر الأمم المتحدة المعني بتغير المناخ عندما غنى في حفل نظمه الأمم المتحدة لرفع مستوى الوعي حول آثار تغير المناخ.

برنامج الأمم المتحدة للبيئة في غرب آسيا كان قد بدأ مع نجم الأغنية العربية حملة توعية عبر تويتر والفيسبوك حول أهمية الحفاظ على البيئة وصحة ورفاه الإنسان بأيام قليلة قبل مؤتمر الأطراف الثامن عشر حول تغير المناخ الذي عقده الأمم المتحدة في الدوحة، قطر، أواخر تشرين الثاني/ ديسمبر 2012 وأستمر لمدة اسبوعين. من الجدير ذكره أن التفاعلات الايجابية والانطباعات خلال الحملة الناجحة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والفنان راغب علامة تحطت المليون شخص. إن دعم الفنان راغب علامة لرسالة برنامج الأمم المتحدة للبيئة الذي بدأ في عام 2009 ووضع مواهبه



## I. UNEP on the Ground



### Measuring the Future We Want

In response to Rio+20's call for green economy measures to achieve sustainable development and poverty eradication, 200 delegates, among them experts from major institutions and governments, met in Geneva to explore how they can measure their green economic policies as they shift from supporting carbon-intensive economies to more resource-efficient, sustainable societies. The conference was the first step in the process to widen the use of existing metrics and measures and create new ones at a national level. All UNEP divisions were represented at the conference, which served as a platform to exchange experience and expertise.

Participants agreed to set up an Indicators National Taskforce that will help implement the post-Rio sustainable development goals. Indicators can be used at all stages of policy interventions, from identifying key environmental issues, assessing the potential cost and performance of various policy options to understand which investment will yield the highest return in environmental, social and economic terms, and tracking the impact of the policies on human well-being and equity.

Measuring Progress Towards an Inclusive Green Economy is available at: <http://www.unep.org/greeneconomy/Measuringreport>.

### المستقبل الذي نريد: قياس معدلات الاقتصاد الأخضر توفر إيرادات عالية في الاقتصاد والبيئة

ممثلون عن حكومات ومنظمات دولية شاركوا في المؤتمر الدولي حول مؤشرات التنمية المستدامة والاقتصاد الأخضر وسياسات النمو الأخضر الذي عُقد في جنيف في أوائل كانون الأول/ديسمبر 2012.

هذا المؤتمر هو استجابة لدعوة ريو+20 لتحقيق التنمية المستدامة والقضاء على الفقر من خلال قياس معدلات الاقتصاد الأخضر. عقد المؤتمر لثلاثة أيام جرى خلالها تبادل الخبرات بين المشاركين من مختلف المؤسسات بهدف تعزيز العمل المشترك لتطوير مؤشرات التنمية المستدامة والاقتصاد الأخضر. كان برنامج الأمم المتحدة للبيئة ممثلاً بجميع إداراته قد اجتمع مسبقاً للتحضير لهذا الاجتماع واتفق على إنشاء فريق عمل خاص بمؤشرات التنمية المستدامة والاقتصاد الأخضر لتنسيق العمل والتركيز على أهداف التنمية المستدامة. إن مؤشرات الاقتصاد الأخضر تساهم في تعزيز وعي صناع القرار حول مسار تحقيق الاستقرار البيئي والاقتصادي والعدالة الاجتماعية وإدراج الاقتصاد الأخضر ضمن أولويات الأجندة المحلية. إن تلك المؤشرات يمكن استخدامها في جميع المراحل من تحديد القضايا البيئية الملحة إلى تقييم الكلفة والأداء الأفضل الذي من الممكن أن يؤدي إلى إيرادات عالية من الناحية البيئية والاقتصادية والاجتماعية. كما يمكن من خلال استخدام تلك المؤشرات اقتفاء آثار السياسات المعتمدة لضمان رفاه الإنسان والعدالة الاجتماعية.





## I. UNEP on the Ground

### Arab Forum for Environment and Development Conference

**Dr. Iyad Abumoghli represented UNEP in the Arab Forum for Environment and Development (AFED) fifth annual conference entitled "Survival Options: Ecological Footprint of Arab countries."**

On the occasion of UNEP's 40<sup>th</sup> anniversary, Dr. Abumoghli highlighted its role in enhancing global and regional partnership to achieve sustainable development and green economic targets. He also underlined the support of UNEP to governments and stakeholders through its worldwide and regional offices.

UNEP in West Asia is helping governments prepare their national communications strategies and implement sustainable development strategies as well as natural resources management related action plans.

The AFED conference urged governments to invest a significant portion of their income from the region's oil resources to building human capacity and supporting research on green development. It emphasized the need to commit to achieving the highest levels of sustainable rural and urban development and transitioning to a green knowledge-intensive economy.



### مؤتمر المنتدى العربي للبيئة

شارك المدير والممثل الإقليمي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة د. إياد أبو مغلي في مؤتمر المنتدى العربي للبيئة السنوي الذي عقد في أواخر تشرين الثاني/ نوفمبر تحت عنوان " البصمة البيئية: خيارات البقاء في البلدان العربية".

عرض د. إياد أبو مغلي لمهمة برنامج الأمم المتحدة للبيئة (يونيب) على المستويين العالمي والإقليمي وسلط الضوء على البرامج والمشاريع التي قدمها يونيب خلال أربعين عاماً التي مضت منذ تأسيسها في عام 1972 في مؤتمر المنتدى العربي للبيئة 2012 والذي دعى الحكومات العربية إلى اعتماد مفهوم الحسابات الايكولوجية في

التخطيط الاقتصادي وتخفيض البصمة البيئية لتأهيل الأراضي المتدهورة وطبقات المياه الجوفية المستنزفة وغيرها من القضايا البيئية الناشئة التي تعاني منها المنطقة العربية، كما طلب من الحكومات استثمار جزء هام من دخل الموارد النفطية في بناء القدرات البشرية ودعم الأبحاث والتنمية الخضراء. ويأتي هذا المؤتمر كأحد الفعاليات السنوية الهامة التي ينظمها المنتدى العربي للبيئة والتنمية "أفد".

## I. UNEP on the Ground

### UNEP highlights the renewable energy policies adopted by the Arab countries in the World Business Forum/COP18



The Regional Representative and Director, Iyad Abumoghli, participated as a panelist in the World Business Forum held during the COP18 in Doha. Dr. Abumoghli highlighted the opportunities and benefits resulting from the adoption of various policy options for climate change action in the region, such as the diversification of the economy, sustainable consumption and production, the greening of business, energy efficiency, and research and development.

He emphasized that the most appropriate areas for a green economic approach in the GCC are transportation, infrastructure and buildings, water resources management, coastal zone management, food security, and energy.

Abumoghli noted that governments have already adopted relevant policies and strategies on renewable energy, green cities, emission reductions, efficient water and management. He provided examples such as the integrated water management system in Saudi Arabia, a coding system for buildings in Kuwait, and the utilization of organic waste from hotels and municipalities for bio energy production in Jordan.

Last year, ARAMCO established the biggest unit for solar energy generation (at 10MW) on its parking roof which supplies 13 office blocks. When discussing lessons learnt from other regions, Abumoghli said that more could be done in terms of fostering global partnerships and interregional cooperation, particularly in relation to water resource management and food security. On the topic of research and innovation he discussed Masdar, the Qatar Foundation and King Abdullah city.

### منتدى الأعمال العالمي في الدوحة: يونيب يسلم الضوء على سياسات الدول العربية المعتمدة في مجال الطاقة المتجددة

نُظِم مؤتمر الأعمال العالمي في الثالث من كانون الأول/ديسمبر 2012، تحت عنوان "تنويع النشاطات من أجل الحد من تأثير تغير المناخ، على هامش مؤتمر الأمم المتحدة المعني بتغير المناخ الثامن عشر، الذي عقد في الشهر الجاري، في الدوحة. وحضر اللقاء حشد من ممثلين عن القطاع الخاص والحكومات والمؤسسات المالية الدولية، والمنظمات الدولية وغير الحكومية، حيث تم مناقشة "تنويع مصادر الطاقة في قطاع الأعمال بحلول 2050 ضمن إطار النمو الأخضر والاقتصاد منخفض الكربون خصوصاً في منطقة الشرق الأوسط.

من جهته تحدث د. إياد أبو مغلي خلال إحدى حلقات النقاش عن السياسات المتعددة للتخفيف من آثار تغير المناخ على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني. وقال الدكتور أبو مغلي إن الاستهلاك المرتفع للطاقة في منطقة الخليج يشكل تهديداً بالغاً على عائدات تصدير الغاز والنفط مما يؤثر سلباً على الاستثمار في قطاع الطاقة ومثالاً على ذلك فإن السعودية سوف تضاعف من استهلاك الطاقة المحلي مما يؤثر على حركة تصدير النفط.

كما تحدث عن أهمية تنويع مصادر الاستثمار لرفع مستوى الاقتصاد خصوصاً مصادر الطاقة المتجددة واعتماد مبدأ الاقتصاد الأخضر في وسائل النقل والبنى التحتية للمباني وإدارة مصادر المياه والمناطق الساحلية، إذ أن تخضير 50% من قطاع النقل في العالم العربي يمكنه أن يوفر 23 مليار دولار سنوياً، خير مثال على ذلك مترو الأنفاق في دولة الإمارات ومشروع شبكة سكك الحديد في دول مجلس التعاون الخليجي. وذكر أمثلة عن خطوات اتخذتها بلدان غرب آسيا لإنشاء مؤسسات مختصة بكفاءة الطاقة مثل السعودية والبحرين والكويت والإمارات. إضافة إلى أن دول مجلس التعاون الخليجي تعتزم تحويل أغلب نفطها إلى منتجات مكررة أو بتروكيماويات واستخدام مصادر النفط والغاز كموايد أولية مما يمنح فرص عمل جديدة ويعزز من قيمتها، كما سلط الدكتور أبو مغلي على مبادرات في مجال التنمية المستدامة في منطقة غرب آسيا.





## I. UNEP on the Ground

### UNEP Regional Consultative Meeting with Major Groups and Stakeholders of Civil Society



The Consultative Meeting of Civil Society Organizations of West Asia took place in Dubai in November in preparation for the Twenty-Seventh Meeting of the Governing Council / Global Ministerial Environment Forum (GC/GMEF-27). During the meeting, civil society representatives from the region emphasized Agenda 21, the Millennium Development Goals (MDGs) and the final document (The Future We Want) of the Rio+20 Summit. Participants agreed on several actions that should be taken in relation to the Green Economy, Sustainable Consumption and Production, technology transfer, the right of access to information, the role of civil society, the achievement of the Sustainable Development Goals (SDGs) post-2015, and the achievement of the goals of social responsibility.

### اجتماع لممثلي منظمات المجتمع المدني ينظمه برنامج الأمم المتحدة للبيئة في دبي

#### وضمن المباحثات: حجم المخاطر البيئية في الأراضي الفلسطينية المحتلة والمنطقة

أهم ما تطرق اليه الاجتماع التشاوري لمنظمات المجتمع المدني لدول غرب آسيا الذي عقد في دبي الشهر المنصرم، هو العمل على حث الحكومات على الالتزام بالمخرجات الصادرة عن قمة ريو+20 التي تتسق خصائصها وبيئة المنطقة العربية من حيث تطبيق نهج الاقتصاد الأخضر والمساهمة بتحقيق التنمية المستدامة. كما تناول ممثلو منظمات المجتمع المدني مواضيع الأجندة 21 والأهداف الألفية للألفية والوثيقة النهائية التي عنوانها المستقبل الذي نريد والتي صدرت عن مؤتمر قمة ريو +20. واتفق المشاركون على عدة خطوات تنفيذية فيما يتعلق بالاققتصاد الأخضر والأنتاج والاستهلاك المستدامين ونقل التكنولوجيا والحق في الحصول على المعلومة ودور المجتمع المدني وخلق اهداف للتنمية المستدامة ومابعد عام 2015 وما تم تحقيقه من اهداف الالتزام المؤسسي بالمسؤولية الاجتماعية.



## I. UNEP on the Ground

### Countries Commit to Conserving Threatened Migratory Birds of Prey



For the first time, 100 representatives from almost 50 countries have come together to discuss urgent actions to step up international conservation efforts for threatened raptor species. At the First Meeting of Signatories to the Raptors MoU, held in Abu Dhabi, United Arab Emirates (UAE), countries reviewed the implementation of the overarching Action Plan and decided on future steps to promote this international raptor conservation agreement. A Coordination Unit was established which will be based in Abu Dhabi, funded by the Environment Agency - Abu Dhabi, on behalf of the Government of the UAE. Signatories also agreed to set up a 15-person Technical Advisory Group in early 2013, including experts from throughout the African-Eurasian region.

The United Nations Environment Programme-Regional Office for West Asia (UNEP-ROWA) is collaborating with the UNEP/CMS office in Abu Dhabi to provide support to the Arab signatories to the CMS instruments, such as Yemen, Saudi Arabia, and UAE, as well as promote new signatories to the Raptors MOU. Additionally, the Regional MEA support programme in ROWA seeks to strengthen the implementation of the biodiversity-related multilateral environmental agreements (MEAs), using the National Biodiversity Strategies and Action Plans (NBSAP) revision process under the CBD as an umbrella framework to achieve biodiversity conservation through stronger national policies and laws. The aim of this cooperation is to mobilize resources and integrate the work of the Raptors MOU into both the NBSAP process and the resource mobilization strategy under development in those countries.

### مزيد من الدول تلتزم بحماية الطيور الجارحة المهاجرة المهددة بالانقراض

للمرة الأولى يجتمع 100 ممثل من أكثر من 50 دولة معاً لمناقشة اتخاذ إجراءات عاجلة لتعزيز حماية الأنواع المهددة بالانقراض من الطيور الجارحة المهاجرة.

وفي الاجتماع الأول للدول الموقعة على مذكرة التفاهم حول حماية الطيور الجارحة المهاجرة، الذي انعقد في أبوظبي بدولة الإمارات العربية المتحدة، قامت الدول باستعراض ومراجعة خطة العمل الشاملة وأقرت الخطوات المستقبلية لتعزيز الاتفاقية الدولية لحماية الطيور الجارحة. وتم انشاء وحدة تنسيق يكون مقرها في أبوظبي، وتقوم بتمويلها هيئة البيئة - أبوظبي بالانابة عن حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة. أيضاً وافقت الدول الموقعة على مذكرة التفاهم على تكوين مجموعة استشارية فنية من 15 شخص في مطلع عام 2013م تضم خبراء من منطقة أفريقيا وأوروبا وآسيا. يتعاون المكتب الإقليمي لغرب آسيا لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة مع مكتب اليونيب / اتفاقية حفظ أنواع الحيوانات المهاجرة في دبي لتقديم الدعم الفني للدول العربية الموقعة على اتفاقية حفظ الأنواع المهاجرة مثل اليمن والسعودية والإمارات العربية المتحدة ولتعزيز مصادقات أخرى على مذكرات تفاهم متعلقة بالطيور الجارحة. إن برنامج دعم الاتفاقية البيئية المتعددة الأطراف الإقليمية الذي يقدمه مكتب غرب آسيا لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، يسعى إلى الحث على تنفيذ الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف الخاصة بالتنوع البيولوجي من خلال خطط العمل والسياسات الوطنية. إن هدف التعاون هو أيضاً توفير التمويل ودمج مذكرة التفاهم الخاصة بالطيور الجارحة ضمن خطة عمل التنوع البيولوجي الوطنية.